

PAKLAUSIOS DRUGELINĖS SKLENDĖS

SATISFACTION

**Visas sklendes
gamina, išbando ir
surenka Tecofi**



SKLENDĖS TECFLON PTFE

VELENAS APSAUGOTAS NUO PRATEKĖJIMŲ

Išpūtimui atsparus kotas su apsauginiais žiedais

Blowout-proof stem by circlips

PTFE ARBA FPM SANDARIKLIS

PTFE įvorės FPM įdėklas PTFE storis nuo 2 iki 2,5 mm pagal DN FPM įdėklą, užtikrinantis elastingumą (kitos versijos pagal užsakymą).

PTFE sleeve FPM insert

PTFE thickness from 2 to 2.5 mm according to DN FPM insert to ensure elasticity (other versions on request)

NERŪD. PLIENO 316 DISKAS SU PTFE

PTFE storis nuo 4 iki 7,5 mm storio pagal DN, nepadengtas nerūdijančio plieno drugelio variantas.

PTFE-coated Stainless steel 136 disc

PTFE thickness from 4 to 7.5 mm according to DN, un-lined stainless steel disc option

UŽTIKRINAMAS PUIKUS SANDARUMAS IR AŠIES APSAUGA

Įrenginys, užtikrinantis puikų veleno sandarinimą ir apsaugą, FRP+PTFE veleno įvorės, Belleville poveržlės

Device ensuring perfect sealing and protection of the shaft FRP+PTFE shaft sleeve Belleville washers

TECOFI TRIJŲ FUNKCIJŲ RANKENA

10 padėčių dantytas fiksavimo kvadrantas, reguliavimo funkcija, užrakininimas, iš ketaus EN-GJS-400-15 su antikoroziniais (nerūdijančio plieno A2) varžtais ir veržlėmis.

Triple use Tecofi handle

10-positions notched locking quadrant, regulation function, lockable in ductile iron EN-GJS-400-15 anti corrosion (stainless steel A2 bolts and nuts).

PLOKŠTĖ ISO 5211

Tiesioginiam visų tipų pavarų prijungimui.

ISO 5211 mounting plate Direct assembly with all actuators

PRIJUNGIMAS

Tarp flanšų PN10/16 ASA150

Connection between flanges

PN10/16 ASA150

2 DALIŲ KOPUSAS

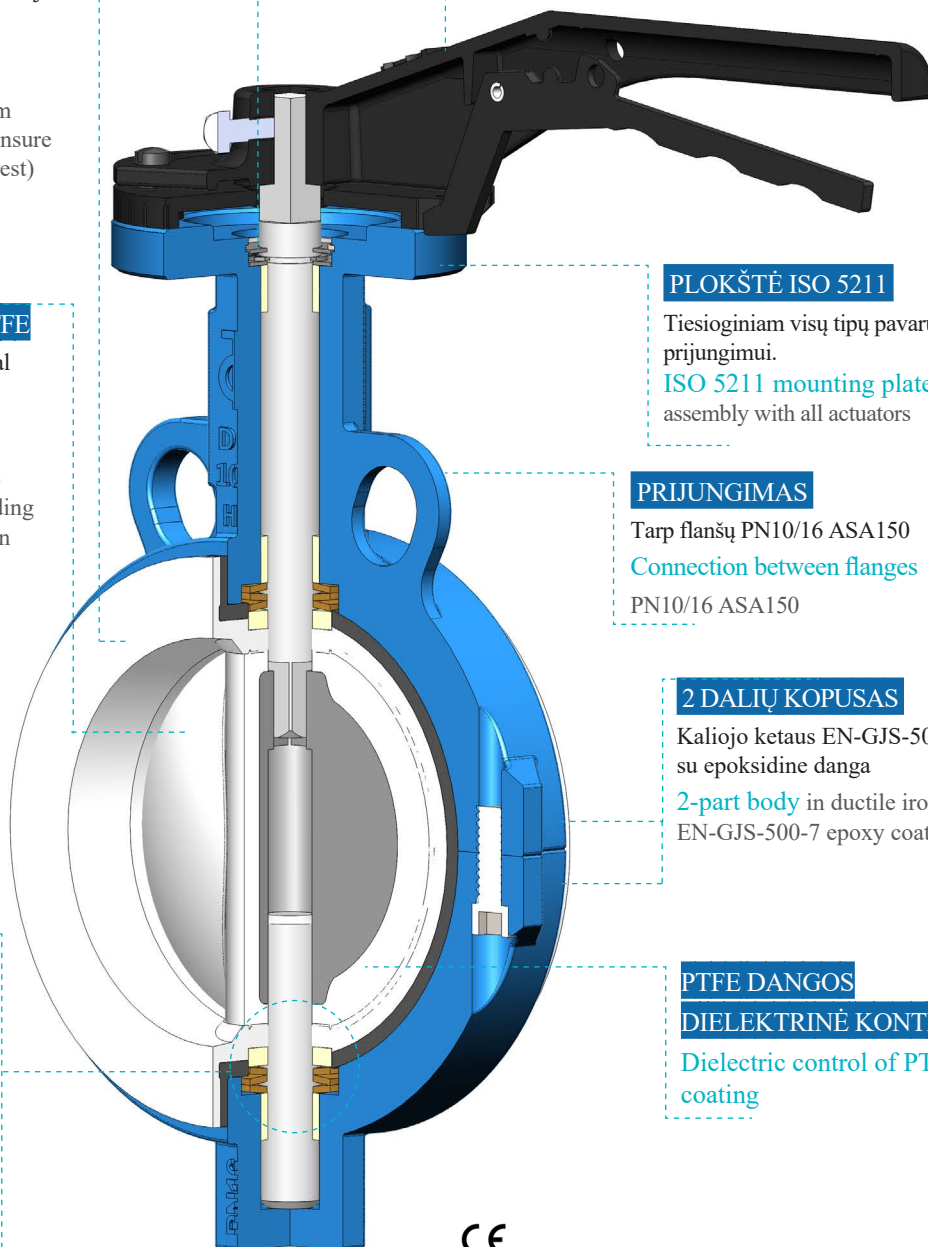
Kaliojo ketaus EN-GJS-500-7 su epoksidine danga

2-part body in ductile iron EN-GJS-500-7 epoxy coated

PTFE DANGOS

DIELEKTRINĖ KONTROLĖ

Dielectric control of PTFE coating



CE



Nerūd. plienas /
Stainless steel

VP4449-02PTFE | VP4449-08PTFE

Drugelinė sklendė - nerūdijančio plieno diskas, PTFE įvorė

Wafer type butterfly valve - Stainless steel disc - PTFE sleeve



Modelis -08 / Model -08



Korpusas : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 (GGG50)
Diskas : Nerūd. plienas A351 CF8M
Sandariklis : PTFE su FPM
Jungtis : DN40-150 : tarp flanšų PN10/16 - ASA150 DN200-300: PN10- ASA150
Darbinis slėgis : 16 dėl DN150, kitiems-10 bar
Darbo temperatūra: -20°C/+190°C

DN100 su trijų funkcijų rankena
DN125 su reduktoriumi

Body: Ductile iron EN-GJS-500-7 (GGG50)
Disc: Stainless steel A351 CF8M
Sleeve: PTFE with FPM insert
Connection: DN40-150 :Between flanges PN10/16 - ASA150
DN200-300 : PN10 - ASA150
Working pressure: 16 bar to DN150
10 bar for over sizes
Working temperature: -20°C/+190°C

Triple-use handle up to DN100
With gearbox from DN125

Rankena/ Handle				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
40	1 1/2"	47	2,75	VP4449-02PTFE0040
50	2"	47	2,75	VP4449-02PTFE0050
65	2 1/2"	50	3,2	VP4449-02PTFE0065
80	3"	50	3,65	VP4449-02PTFE0080
100	4"	55,5	5,05	VP4449-02PTFE0100

Reduktorius rankinis/ Gearbox				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
125	5"	59	10,55	VP4449-08PTFE0125
150	6"	59	11,35	VP4449-08PTFE0150
200	8"	63	18,80	VP4449-08PTFE0200
250	10"	73	26,60	VP4449-08PTFE0250
300	12"	81	40,47	VP4449-08PTFE0300

CE

ATEX (pareikalavus) / ATEX on demand

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams, nuo -25°C iki +130°C).

NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benzinui, netinkama oksidatoriams nuo -25°C iki +90°C).

FPM - Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu, nuo -25°C iki +200°C).

SILIKONAS - Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas, nuo -50°C iki +210°C).

PTFE - Politetrafluoretilenas (puikus atsparumas chemikalams, stipriems mišiniams ir tirpalams; aukštas atsparumas temperatūrai; žemas trinties koeficientas; savaiminio tepimosi savybės, nuo -50°C iki +200°C).

VP4649-02PTFE | VP4649-08PTFE

Drugelinė sklendė sriegtomis ausimis, nerūd. plieno diskas, sandariklis PTFE

Lug type butterfly valve - Stainless steel disc - PTFE sleeve



Modelis -08 / Model -08



Korpusas : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 (GGG50)
Diskas : Nerūd. plienas A351 CF8M
Sandariklis : PTFE su FPM
Jungtis : sriegtos ausys
DN40-150 : PN10/16
DN200-300: PN10
Darbinis slėgis : 16 bar dėl DN150, kitoms - 10 bar
Darbo temperatūra: -20°C/+190°C

DN100 su trijų funkcijų rankena
DN125 su reduktoriumi

Body: Ductile iron EN-GJS-500-7 (GGG50)
Disc: Stainless steel A351 CF8M
Sleeve: PTFE with FPM insert
Connection: Lugged
DN40-150 : PN10/16
DN200-300: PN10
Working pressure: 16 bar to DN150 - 10 bar for over sizes
Working temperature: -20°C/+190°C

Triple-use handle up to DN100
With gearbox from DN125

Rankena/ Handle				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
40	1 1/2"	47	3,47	VP4649-02PTFE0040
50	2"	47	3,47	VP4649-02PTFE0050
65	2 1/2"	50	4,10	VP4649-02PTFE0065
80	3"	50	4,55	VP4649-02PTFE0080
100	4"	55,5	6,80	VP4649-02PTFE0100

Reduktorius rankinis/ Gearbox				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
125	5"	59	13,09	VP4649-08PTFE0125
150	6"	59	13,45	VP4649-08PTFE0150
200	8"	63	23,85	VP4649-08PTFE0200
250	10"	73	32,40	VP4649-08PTFE0250
300	12"	81	50,67	VP4649-08PTFE0300

CE

ATEX (pareikalavus) / ATEX on demand



Priedai: eigos jungiklių dėžutė, solenoidinis vožtuvas nuo 57 iki 64 psi.
Accessories : limit switches box, solenoid valve pages 57 up to 64

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams, nuo -25°C iki +130°C).

NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benzinui, netinkama oksidatoriams nuo -25°C iki +90°C).

FPM - Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu, nuo -25°C iki +200°C).

SILIKONAS - Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas, nuo -50°C iki +210°C).

PTFE - Politetrafluoretilenas (puikus atsparumas chemikalams, stipriems mišiniams ir tirpalams; aukštas atsparumas temperatūrai; žemas trinties koeficientas; savaiminio tepimosi savybės, nuo -50°C iki +200°C).





VP4449R-02PTFE | VP4449R-08PTFE

Drugelinė sklendė su PTFE įdėklu ir rankračiu
Wafer type butterfly valve - PTFE sleeve and disc



Korpusas : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 (GGG50)
Diskas : Nerūd. plienas A351 CF8M dengtas PTFE
Sandariklis : PTFE su FPM
Jungtis : Tarp flanšų PN10/16 - DN150; PN10, su - ASA150
Darbinis slėgis : 16 bar jusku'au DN150 - au-dėl 10 bar
Darbo temperatūra: -20°C/+190°C

Body: Ductile iron EN-GJS-500-7 (GGG50)
Disc: Stainless steel A351 CF8M PTFE coated
Sleeve: PTFE with FPM insert
Connection: Between flanges PN10/16 to DN150 - PN10 for larger sizes - ASA150
Working pressure: 16 bar up to DN150 - 10 bar for larger sizes
Working temperature: -20°C/+190°C

CE Modelis -08 / Model -08



Diskas PTFE
PTFE disc

Rankena/ Handle				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
40	1"1/2	47	2,9	VP4449R-02PTFE0040
50	2"	47	2,9	VP4449R-02PTFE0050
65	2"1/2	50	3,36	VP4449R-02PTFE0065
80	3"	50	3,81	VP4449R-02PTFE0080
100	4"	55,5	5,3	VP4449R-02PTFE0100

Reduktorius rankinis/ Gearbox				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
125	5"	59	10,93	VP4449R-08PTFE0125
150	6"	59	11,8	VP4449R-08PTFE0150
200	8"	63	19,8	VP4449R-08PTFE0200
250	10"	73	28	VP4449R-08PTFE0250
300	12"	81	42,6	VP4449R-08PTFE0300

ATEX (pareikalavus) / ATEX on demand

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams, nuo -25°C iki +130°C).
NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benzinui, netinkama oksidatoriams nuo -25°C iki +90°C).
FPM- Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu, nuo -25°C iki +200°C).
SILIKONAS- Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas, nuo -50°C iki +210°C).
PTFE- Politetrafluoretilenas (puikus atsparumas chemikalams, stipriems mišiniams ir tirpalams; aukštas atsparumas temperatūrai; žemas trinties koeficientas; savaiminio tepimosi savybės, nuo -50°C iki +200°C).

VP4649R-02PTFE | VP4649R-08PTFE

Drugelinė sklendė su sriegtomis ausimis, PTFE įdėklas ir diskas
Lug type butterfly valve - PTFE sleeve and disc



Korpusas : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 (GGG50)
Diskas : Nerūd. plienas A351 CF8M su PTFE
Sandariklis : PTFE su FPM intarpu
Jungtis : Sriegtos ausys PN10/16 dėl DN150 - PN10 - didesnėms
Darbinis slėgis : 16 bar iki DN150 - 10 bar didesnėms sklendėms
Darbo temperatūra: -20°C/+190°C

Body: Ductile iron EN-GJS-500-7 (GGG50)
Disc: Stainless steel A351 CF8M PTFE coated
Sleeve: PTFE with FPM insert
Connection: Lugged PN10/16 to DN150 - PN10 for larger sizes
Working pressure: 16 bar up to DN150 - 10 bar for larger sizes
Working temperature: -20°C/+190°C

CE Modelis -08 / Model -08



Diskas PTFE
PTFE disc

Rankena/ Handle				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
40	1"1/2	47	3,85	VP4649R-02PTFE0040
50	2"	47	3,85	VP4649R-02PTFE0050
65	2"1/2	50	4,55	VP4649R-02PTFE0065
80	3"	50	5,05	VP4649R-02PTFE0080
100	4"	55,5	7,55	VP4649R-02PTFE0100

Reduktorius rankinis/ Gearbox				
DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
125	5"	59	14,15	VP4649R-08PTFE0125
150	6"	59	14,55	VP4649R-08PTFE0150
200	8"	63	26,5	VP4649R-08PTFE0200
250	10"	73	36	VP4649R-08PTFE0250
300	12"	81	56,30	VP4649R-08PTFE0300

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams, nuo -25°C iki +130°C).
NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benzinui, netinkama oksidatoriams nuo -25°C iki +90°C).
FPM- Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu, nuo -25°C iki +200°C).
SILIKONAS- Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas, nuo -50°C iki +210°C).
PTFE- Politetrafluoretilenas (puikus atsparumas chemikalams, stipriems mišiniams ir tirpalams; aukštas atsparumas temperatūrai; žemas trinties koeficientas; savaiminio tepimosi savybės, nuo -50°C iki +200°C).





TECFLON DRUGELINIŲ SKLENDŽIŲ PRIEDAI ACCESSORIES FOR TECFLON



TECFLON

REDUKTORIUS -08 I -08 GEARBOX

Rankinis reduktorius Tecflon tipo drugelinėms sklendėms
Gearbox for Tecflon butterfly valve



Korpusas : Aluminio
Vizualus pozicijos indikatorius

Body: Aluminium
Visual indicator position



Komplektuojama su varžtu, poveržle
(A2)
Supplied with bolt, washer
(A2)



Siuntos optimizavimui rankračiai pristatomi išmontuoti. Susisiekiame su mumis, jei būtina, kad vožtuvus būtų pristatomas su sumontuotu rankračiu.
Handwheels are delivered disassembled for the optimization of the shipment. Please contact us if it is imperative that the valve is shipped with handwheel assembled.

DN		Mod. TECFLON
mm	coliai	
40-80	1"1/2-3"	300190357
100	4"	300190358



NEW

PAPILDOMAI | OPTION

Pakabos komplektas pavarų dėžei 08
Padlock kit for gearbox 08

Pavarų dėžės blokaavimo sistema, kurią sudaro:
- Užrakinimo plokštė
- Užrakinimo žiedas
- Spyna

Padlock blocking system for gearbox, comprised of:
- Locking plate
- Locking ring
- Padlock

DN		Mod.
mm	coliai	
40-100	1"1/2-4"	300200107

*Didesnis TECFLON spynos komplektas pagal užsakymą
Larger TECFLON padlock kit on request

PAVAROS TECFLON TIPO SKLENDĖMS | ACTUATOR FOR TECFLON

NEUMATINĖ PAVARA / POUR VANNE PAPILLON TECFLON

Pneumatic actuator for TECFLON butterfly valves



CE



ΔP max : 16 bar
Konstrukcija: Aluminis
Darbinis slėgis: 6 barai (teptas oru)
Stabdymo varžto laikinčioji veržlė
Susideda iš:

- pneumatinė pavaros
- apdirbtas metalinis paviršius
- metalinis lakštinis laikiklis
- Vizualinis padėties kumštelis

ΔP max: 16 bar
Construction: Aluminium
Working pressure: 6 bar (air lubricated)
Stop bolt retaining nut

Comprised of:

- pneumatic actuator
- machined metal piece - metal sheet bracket
- Visual position cam



ATEX ZONE 1 / 2 / 21 / 22

DN		Dvigubo veikimo / Double-acting		Vieng. veik. / Single-acting	
		Mod.KIT	Tipas	Mod.KIT	Tipas
40	1"1/2	300190342	TDA075	300190350	TSR105
50	2"				
65	2"1/2	300190343	TDA083	300190351	TSR125
80	3"				
100	4"	300190344	TDA092	300190352	TSR125
125	5"	300190345	TDA105	300190353	TSR160
150	6"	300190346	TDA125		
200	8"	300190347	TDA160	300190354	TSR210
250	10"	300190348	TDA160	300190355	TSR240
300	12"	300190349	TDA190	300190356	TSR270



Žr. pneumatinės pavaros priedus ir parinktis nuo 57 iki 64 psi.
See accessories and options for pneumatic actuator p.57 up to 64





SKLENDĒS DUJOMS GAS RANGE



Sklendēs dujų tinklams uždaryti arba nustatyti. Vožtuvai su NF ROB-GAZ sertifikatu, 5 metų garantija. Suderinama su sprogiąja aplinka, Atex 1 ir 21 zonos (kitos zonos pagal pageidavimą).

Wafer butterfly valve for closing or setting networks of gas. Valves with NF ROB-GAZ certification, 5 years warranty. Compatible with explosive atmosphere, Atex Zone 1 & 21 (other zones on request).

VP4449GZ-02NI | VP4448GZ-02NI

Drugelinė sklendė dujoms, su rankena

Wafer butterfly valve with lever for Gas



Korpusas : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 (GGG50)
Diskas : DN 40-100 : Inox ASTM A351 CF8M
DN 125-200 : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 dengtas
Epoksidu
Sandariklis : Nitrilo guma dujoms
Jungtis : Tarp flanšų PN10/16/ASA150
Darbinis slėgis : Klasė MOP 5
Temperatūra maks. : -20°C/+60°C
ATEX Zone 1&21 et Zone 2&22 (pareikalavus)

Body: Ductile iron EN-GJS-500-7 (GGG50)
Disc:
DN 40-100 : Stainless steel ASTM A351 CF8M
DN 125-200 : Ductile iron Epoxy coated EN-GJS-500-7
Sleeve: Gas NBR
Connection: Between flanges PN10/16/ASA150
Working pressure: MOP 5 Class
Maximum working temperature: -20°C/+60°C
ATEX Zone 1&21 and Zone 2&22 on request



Certifié / certified : NF Rob-064-R3
Atitinka: NF EN 13774, NF EN 549



Nerūd. plienas | Stainless Steel

DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
40	1 1/2	33	2,4	VP4449GZ-02NI0040
50	2"	43	3,5	VP4449GZ-02NI0050
65	2 1/2	46	4,1	VP4449GZ-02NI0065
80	3"	46	4,7	VP4449GZ-02NI0080
100	4"	52	5,9	VP4449GZ-02NI0100



Kalusis ketus | Ductile Iron

DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
125	5"	56	7,6	VP4448GZ-02NI0125
150	6"	56	8,7	VP4448GZ-02NI0150
200	8"	60	14	VP4448GZ-02NI0200

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, ypač tinka agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams).

NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benziniui, netinkama oksidatoriams.)

FPM - Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu)

SILIKONAS - Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas).

VP4649GZ-02NI | VP4648GZ-02NI

Drugelinė sklendė dujoms sriegtomis ausimis, su rankena

Lug butterfly valve with lever for Gas



Korpusas : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 (GGG50)
Diskas : DN 50-100 : Inox ASTM A351 CF8M
DN 125-200 : Kalusis ketus EN-GJS-500-7 dengtas
Epoksidu
Sandariklis : Nitrilo guma dujoms
Jungtis : Sriegtos ausys PN 10/16 - DN 200 PN10
Darbinis slėgis max : Classe MOP 5
Temperatūra maks. : -20°C/+60°C
ATEX Zone 1&21 et Zone 2&22 (pareikalavus)

Body: Ductile Iron EN-GJS-500-7 (GGG50)
Disc:
DN 50-100 : Stainless steel ASTM A351 CF8M
DN 125-200 : Ductile iron Epoxy coated EN-GJS-500-7
Sleeve: Gas NBR
Connection: Lug type PN10/16 - DN 200 PN10
Maximum working pressure: MOP 5 class
Maximum working temperature: -20°C/+60°C
ATEX Zone 1&21 and Zone 2&22 on request



Certifié / certified : NF Rob-064-R3
Atitinka: NF EN 13774, NF EN 549



Nerūd. plienas | Stainless steel

DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
40	1 1/2	33	2,7	VP4649GZ-02NI0040
50	2"	43	3,96	VP4649GZ-02NI0050
65	2 1/2	46	4,31	VP4649GZ-02NI0065
80	3"	46	5,52	VP4649GZ-02NI0080
100	4"	52	6,98	VP4649GZ-02NI0100



Kalusis ketus | Ductile Iron

DN		L (mm)	Kg	Mod.
mm	coliai			
125	5"	56	11,4	VP4648GZ-02NI0125
150	6"	56	11,6	VP4648GZ-02NI0150
200	8"	60	18,9	VP4648GZ-02NI0200

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, ypač tinka agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams).

NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benziniui, netinkama oksidatoriams.)

FPM - Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu)

SILIKONAS - Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas).





GAMME INDUSTRIE
INDUSTRIAL RANGE



Drugelinė sklendė šildymui, garams, sertifikuota priešgaisrinei saugai.
Wafer butterfly valve for heating, steam, certified fire safe.

VP5451-02 | VP5451-08

Anglinis plienas-priešgaisrinė sauga | Carbon steel - Fire safe

Didelio našumo tarpflanšinė drugelinė sklendė – dvigubas ekscentrikas – Plienas – PRIEŠGAISRINEI SAUGAI ISO PN25

High performance wafer butterfly valve - double eccentric - Steel - FIRE SAFE - ISO PN25



Korpusas : ASTM A216 WCB
Diskas : ASTM A351 CF8M
Diskas : PTFE + 15 % grafitas
Jungtis : Tarp flanšų PN25
Darbinis slėgis maks. : 25 bar
Temperatūra maks. : -20°C / +210°C
Valdymas svirtimi, reduktorius virš DN 150
ATEX Groupe II Cat. 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22

Body: ASTM A216 WCB
Disc: ASTM A351 CF8M
Seat: PTFE +15% graphite
Connection: Wafer PN 25
Maximum working pressure: 25 bar
Maximum working temperature: -20°C / +210°C
Lever operator up through DN 150,
Gearbox operating above DN 150
ATEX Group II Category 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22



DN		L (mm)	Kg	Rankena/ Handle
mm	coliai			Mod.
50	2"	43	4,6	VP5451-02PTF0050
65	2 1/2"	46	5,2	VP5451-02PTF0065
80	3"	47	7,8	VP5451-02PTF0080
100	4"	53	9,8	VP5451-02PTF0100
125	5"	57	13,6	VP5451-02PTF0125
150	6"	56	15,1	VP5451-02PTF0150

Reduktorius / Gearbox

200	8"	62	29,5	VP5451-08PTF0200
250	10"	68	41	VP5451-08PTF0250
300	12"	78	70	VP5451-08PTF0300
350	14"	78	88	VP5451-08PTF0350
400	16"	102	142	VP5451-08PTF0400
450	18"	114	165	VP5451-08PTF0450
500	20"	127	198	VP5451-08PTF0500

VP6451-02 | VP6451-08

Nerūd. plienas-priešgaisrinė sauga | Stainless S

Didelio našumo tarpflanšinė drugelinė sklendė – dvigubas ekscentrikas – Nerūd. Plienas – PRIEŠGAISRINEI SAUGAI - ISO PN25

High performance wafer butterfly valve - double eccentric - Stainless steel - ISO PN 25



Korpusas : ASTM A351 CF8M
Diskas : ASTM A351 CF8M
Diskas : PTFE + 15 % grafitas
Jungtis : Tarp flanšų PN25
Darbinis slėgis maks. : 25 bar
Temperatūra maks. : -20°C / +210°C
Valdymas svirtimi, reduktorius virš DN 150
ATEX Groupe II Cat. 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22

Body: ASTM A351 CF8M
Disc: ASTM A351 CF8M
Seat: PTFE +15% graphite
Connection: Wafer PN25
Maximum working pressure: 25 bar
Maximum working temperature: -20°C / +210°C
Lever operator up through DN 150,
Gearbox operating above DN 150
ATEX Group II Category 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22



DN		L (mm)	Kg	Rankena/ Handle
mm	coliai			Mod.
50	2"	43	4,6	VP6451-02PTF0050
65	2 1/2"	46	5,2	VP6451-02PTF0065
80	3"	47	7,8	VP6451-02PTF0080
100	4"	53	9,8	VP6451-02PTF0100
125	5"	57	13,6	VP6451-02PTF0125
150	6"	56	15,1	VP6451-02PTF0150

Reduktorius / Gearbox

200	8"	62	29,5	VP6451-08PTF0200
250	10"	68	41	VP6451-08PTF0250
300	12"	78	70	VP6451-08PTF0300
350	14"	78	88	VP6451-08PTF0350
400	16"	102	142	VP6451-08PTF0400
450	18"	114	165	VP6451-08PTF0450
500	20"	127	198	VP6451-08PTF0500

EPDM- Etileno propileno dienoterpolimero guma (atsparus oro poveikiui, agresyviems chemikalams, netinkamas naftai ir riebalams, nuo -25°C iki +130°C).

NBR- Nitrilo techninė guma (geras atsparumas naftai ir benzinui, netinkama oksidatoriams nuo -25°C iki +90°C).

FPM - Fluoro karbono guma (elastomeras, tinka naudoti su nafta, riebalais, ozonu, nuo -25°C iki +200°C).

SILIKONAS - Neorganinis sintetinis polimeras (mažas šilumos laidumas, žemas cheminis reaktyvumas, mažas toksiškumas, terminis stabilumas, nuo -50°C iki +210°C).

PTFE - Politetrafluoretilenas (puikus atsparumas chemikalams, stipriems mišiniams ir tirpalams; aukštas atsparumas temperatūrai; žemas trinties koeficientas; savaiminio tepimosi savybės, nuo -50°C iki +200°C).

VP5441-02 | VP5441-08

Plienas ISO PN20 ASA 150 - PRIEŠGAISRINEI SAUGAI

Didelio našumo tarpflanšinė drugelinė sklendė – dvigubas ekscentrikas – Plienas – PRIEŠGAISRINEI SAUGAI ISO PN20 ASA 150

High performance wafer butterfly valve - double eccentric - Steel - ISO PN20 ASA 150



Korpusas : ASTM A216 WCB
Diskas : ASTM A351 CF8M
Diskas : PTFE +15% grafitas
Jungtis : Tarp flanšų ASA150
Darbinis slėgis maks. : 20 bar
Temperatūra maks. : -20°C / +210°C
Valdymas svirtimi, reduktorius virš DN150
ATEX Groupe II Cat. 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22

Body: ASTM A216 WCB
Disc: ASTM A351 CF8M
Seat: PTFE +15% graphite
Connection: Wafer ASA150
Maximum working pressure: 20 bar
Maximum working temperature: -20°C / +210°C
Lever operator up through DN 150,
Gearbox operating above DN 150
ATEX Group II Category 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22



DN		L (mm)	Kg	Rankena/ Handle Mod.
mm	coliai			
50	2"	43	4,6	VP5441-02PTF0050
65	2 1/2"	46	5,2	VP5441-02PTF0065
80	3"	47	7,8	VP5441-02PTF0080
100	4"	53	9,8	VP5441-02PTF0100
125	5"	57	13,6	VP5441-02PTF0125
150	6"	56	15,1	VP5441-02PTF0150

Reduktorius / Gearbox

200	8"	62	29,5	VP5441-08PTF0200
250	10"	68	41	VP5441-08PTF0250
300	12"	78	70	VP5441-08PTF0300
350	14"	78	88	VP5441-08PTF0350
400	16"	102	142	VP5441-08PTF0400
450	18"	114	165	VP5441-08PTF0450
500	20"	127	198	VP5441-08PTF0500

VP6441-02 | VP6441-08

Inox ISO PN20 ASA 150 - Sécurité feu | ASA 150 SS - Fire safe

Didelio našumo tarpflanšinė drugelinė sklendė – dvigubas ekscentrikas – Nerūd. Plienas – PRIEŠGAISRINEI SAUGAI - ISO PN20 ASA 150

High performance wafer butterfly valve - double eccentric - Stainless steel - ISO PN20 ASA 150



Korpusas : ASTM A351 CF8M
Diskas : ASTM A351 CF8M
Diskas : PTFE +15% grafitas
Jungtis : Tarp flanšų ASA150
Darbinis slėgis maks. : 20 bar
Temperatūra maks. : -20°C / +210°C
Valdymas svirtimi, reduktorius virš DN150
ATEX Groupe II Cat. 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22

Body: ASTM A351 CF8M
Disc: ASTM A351 CF8M
Seat: PTFE +15% graphite
Connection: Wafer ASA150
Maximum working pressure: 20 bar
Maximum working temperature: -20°C / +210°C
Lever operator up through DN150,
gearbox operating above DN150
ATEX Group II Category 2 G/2D Zone 1 & 21 Zone 2 & 22



DN		L (mm)	Kg	Rankena/ Handle Mod.
mm	coliai			
50	2"	43	4,6	VP6441-02PTF0050
65	2 1/2"	46	5,2	VP6441-02PTF0065
80	3"	47	7,8	VP6441-02PTF0080
100	4"	53	9,8	VP6441-02PTF0100
125	5"	57	13,6	VP6441-02PTF0125
150	6"	56	15,1	VP5441-02PTF0150

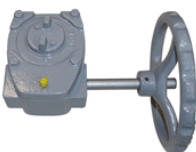
Reduktorius / Gearbox

200	8"	62	29,5	VP6441-08PTF0200
250	10"	68	41	VP6441-08PTF0250
300	12"	78	70	VP6441-08PTF0300
350	14"	78	88	VP6441-08PTF0350
400	16"	102	142	VP6441-08PTF0400
450	18"	114	165	VP6441-08PTF0450
500	20"	127	198	VP6441-08PTF0500

VPREDUCT-TECSUP

Didelio našumo rankinis reduktorius

Gearbox for high performance butterfly valves



DN		Mod.
mm	coliai	
50-65	2"-2 1/2"	VPREDUCT-TECSUP050
80	3"	VPREDUCT-TECSUP080
100	4"	VPREDUCT-TECSUP100
125-150	5"-6"	VPREDUCT-TECSUP125

DRUGELINĖ SKLENDĖ SU TRIGUBA SLINKTIMI | TRIPLE OFFSET TYPE BUTTERFLY VALVE



**SRIEGTOS, FLANŠINĖS,
SUVIRINTOS**
Lugged, flanged and welded
types. Consult us!



VP5447-02 | VP6447-02

Etanchéité relative | Relative tightness

Drugelinė sklendė, tarpflanšinė metalas / metalas - PN16 - Santykinis sandariklis

Wafer butterfly valve - metal / metal - PN16 - Relative seal



VP5447-02 :

Korpusas : A216WCB

Diskas : ASTM A351 CF8M j- DN100, virš DN125 Kalusis ketus EN-GJS-500-7

Body: A216WCB

Disc: ASTM A351 CF8M up through DN100 - above DN 125 ductile iron EN-GJS-500-7

VP6447-02 :

Korpusas : ASTM A351 CF8M

Diskas : ASTM A351 CF8M

Sandariklis : Metal / metal

Nesandarus, nuostolių koeficientas:

1,5-2 % KVS

Įjungtis : Tarp flanšų PN10/16/ASA150

Darbinis slėgis max : 16 bar

Temp. maks. : +20°C / +350°C

ATEX Group II Cat. 2 G/2D Zone 1 & 21

Zone 2 & 22

Body: ASTM A351 CF8M

Disc: ASTM A351 CF8M

Tightness : Metal / metal Not 100% tight, loss factor : 1,5 to 2% of KVS

Connection : Wafer PN10/16/ASA150

Maximum working pressure: 16 bar

Maximum working temperature: +20°C / +350 °C

ATEX Group II Category 2 G/2D Zone 1 & 21

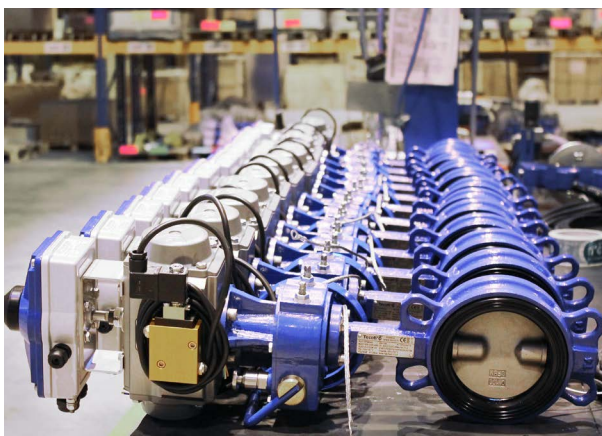
Zone 2 & 22



				Plienas / Steel	Nerūd. plien./ Stainless steel
DN				Mod.	Mod.
mm	coliai	L (mm)	Kg		
40	1 1/2"	33	3,1	VP5447-02MM0040	VP6447-02MM0040
50	2"	43	4,27	VP5447-02MM0050	VP6447-02MM0050
65	2 1/2"	46	5,27	VP5447-02MM0065	VP6447-02MM0065
80	3"	46	5,78	VP5447-02MM0080	VP6447-02MM0080
100	4"	52	7,4	VP5447-02MM0100	VP6447-02MM0100
125	5"	56	10,15	VP5447-02MM0125	VP6447-02MM0125
150	6"	56	11,74	VP5447-02MM0150	VP6447-02MM0150
200	8"	60	19,6	VP5447-02MM0200	VP6447-02MM0200



TECOFI®
BUTTERFLY
VALVES





NAUDOJIMO IR MONTAVIMO PASTABOS USE AND INSTALLATION NOTE



PETELIŠKINĖS SKLENDĖS BUTTERFLY VALVES

Patikrinkite, ar vožtuvas gali tilpti tarp flanšų be jokių problemų ir nepažeidžiant įvorės. (Žr. 2 pav.).

Prieš atlikdami surinkimą, atidarykite diską į 1/4 atvirą padėtį. (Žr. 3 pav.).

Nenaudokite tarpiklio tarp droselinio vožtuvo ir flanšų. (Žr. 5 pav.).

Patikrinkite, ar vidinis flanšų skersmuo atitinka lentelės „Vidinis flanšų skersmuo“ matmenis (žr. 1 pav.).

Didelio skersmens drugelinėms sklendėms su pavaramis (LinijaTECLARGE), kai vožtuvai montuojami vertikaliai, būtina atlikti šiuos veiksmus:

1. Sumontuokite pavaras su vožtuvais horizontaliai.
2. Tada padėkite vožtuvo-pavaros mazgą į vertikalią padėtį. Jei pavaros surenkamos, kai vožtuvas yra vertikaliai, diskas gali nusileisti įvorės atžvilgiu ir sukelti nuotėkį. Prieš paleisdami patikrinkite, ar pavaros mechanizmo indikatorius arba rankenos padėtis teisingai rodo disko padėtį. Montuojant arba po techninės priežiūros, grandinė turi būti nuplaunama visiškai atidarius drugelį, kad būtų pašalintos bet kokios kietos medžiagos dalelių, kurios gali pažeisti vidines sklendės dalis.

INSTALLATION AND COMMISSIONING

Verify that the valve can fit between flanges without any trouble and without damaging the sleeve. (See Pieš. 2)

Put the disc in 1/4 open position before carrying out the assembly. (See Pieš. 3)

Do not use gasket between the butterfly valve and the flanges. (See Pieš. 5)

Verify that the internal diameter of flanges is in compliance with the dimensions of the table «internal diameter of flanges» (See Pieš. 1).

For large-diameter butterfly valves with actuators (Range TECLARGE), in the case when valves are vertically installed, it is necessary to follow the following steps:

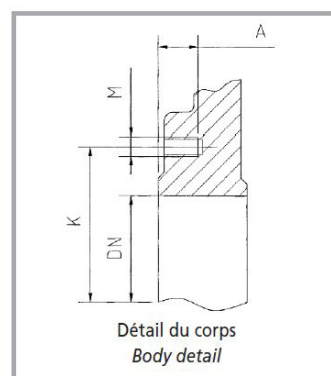
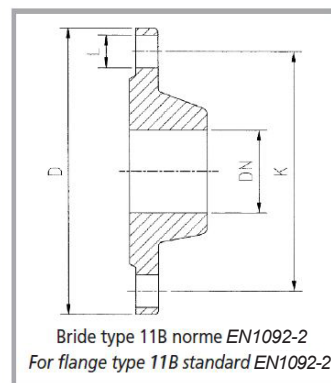
1. Assemble actuators with valves horizontal.
2. Then place the valve-actuator assembly in the upright position. If actuators are assembled while the valve is upright, the disc may descend in regards to the sleeve and can cause leaks. Before the start-up, verify that the indicator on the actuator or the position of the handle correctly indicates the position of the disc. During installation or after maintenance, the circuit must be rinsed with the butterfly completely open to evacuate any solid particles that could risk damaging the internal parts of the valve.

! Sklendes su PVC antkakliais galima montuoti tik tada, kai antkakliai yra nuožulni.

Butterfly valves can be installed with PVC collars only if the collars are beveled.

FLANŠINĖS ISO PN 10 FLANŠŲ TIPUI 11B / FLANGED ISO PN 10 FOR FLANGE TYPE 11B

DN		Raccordement de la bride Flange connection			Equipement pour montage entre 2 brides Equipment for assembling between 2 flanges				
		Diamètre extérieur Ø D External diameter	Diamètre de perçage des trous Ø K Drilling circle	Nombre de trous x Ø L Hole number x Ø L	TECFLY / TECLARGE		TECFLY LUG	TECLARGE FL	
					Boulons (rouge) Nombre x M-l Bolt (red) Number x M-lg	Vis (jaune) Nombre x M-l Screw (yellow) Number x M-lg	Vis (jaune) Nombre x M-l Screw (yellow) Number x M-lg	Boulons (rouge) Nombre x M-l Bolt (red) Number x M-lg	Vis (jaune) Nombre x M-l Screw (yellow) Number x M-lg
					TYPE 1	TYPE 3	TYPE 2	TYPE 3	TYPE 3
					mm	mm	mm	mm	mm
40	1" 1/2	150	110	4 x 18	4 x M 16-100	-	8 x M 16-30	-	-
50	2"	165	125	4 x 18	4 x M 16-110	-	8 x M 16-35	-	-
65	2"1/2	185	145	4 x 18	4 x M 16-120	-	8 x M 16-35	-	-
80	3"	200	160	8 x 18	8 x M 16-120	-	16 x M 16-40	-	-
100	4"	220	180	8 x 18	8 x M 16-130	-	16 x M 16-40	-	-
125	5"	250	210	8 x 18	8 x M 16-130	-	16 x M 16-45	-	-
150	6"	285	240	8 x 22	8 x M 20-140	-	16 x M 20-45	-	-
200	8"	340	295	8 x 22	8 x M 20-150	-	16 x M 20-50	-	-
250	10"	395	350	12 x 22	12 x M 20-160	-	24 x M 20-55	-	-
300	12"	445	400	12 x 22	12 x M 20-170	-	24 x M 20-60	-	-
350	14"	505	460	16 x 22	16 x M 20-170	-	-	16 x M 20-170	-
400	16"	565	515	16 x 26	16 x M 24-220	-	-	16 x M 24-200	-
450	18"	615	565	20 x 26	20 x M 24-130	-	-	20 x M 24-220	-
500	20"	670	620	20 x 26	20 x M 24-230	-	-	20 x M 24-240	-
600	24"	780	725	20 x 30	20 x M 27-260	-	-	20 x M 27-260	-
700	28"	895	840	24 x 30	24 x M 27-270	-	-	20 x M 27-280	8 x M 27-70
800	32"	1015	950	24 x 33	24 x M 30-300	-	-	20 x M 30-300	8 x M 30-120
900	36"	1115	1050	28 x 33	24 x M30 -320	8 x M30 -70	-	24 x M30 -320	8 x M 30-70
1000	40"	1230	1160	28 x 36	24 x M 33-340	8 x M 33-70	-	24 x M 33-340	8 x M 33-70
1200	48"	1455	1380	32 x 39	28 x M 36-390	8 x M 36-80	-	28 x M 36-390	8 x M 36-75





NAUDOJIMO IR MONTAVIMO PASTABOS

USE AND INSTALLATION NOTE



Les vis en jaune
Screws in yellow

Varžtai geltoni



Les boulons en rouge
Bolts in red

Varžtai raudoni



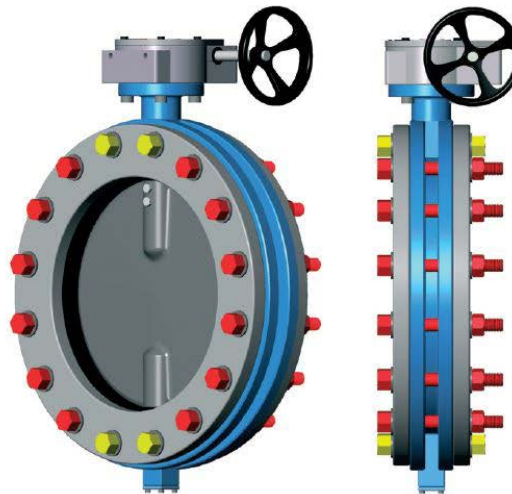
Montage type 1
Avec ensemble boulons.
Assembling type 1
With bolts set.

Su varžtais ir
veržlėmis



Montage type 2
Avec vis.
Assembling type 2
With screws.

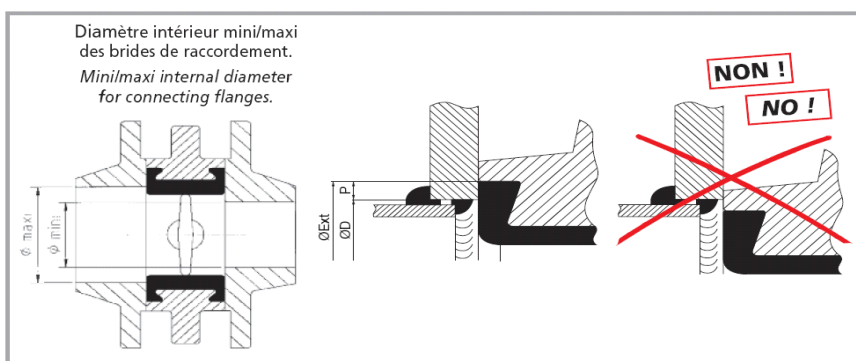
Su varžtais į sriegtas
kiaurymes



Montage type 3
Avec vis et ensemble boulons .
Assembling type 3
With screws and bolts set.

Su varžtais ir veržlėmis
Su varžtais į sriegtas kiaurymes

FLANŠŲ SKERSMENYS / FLANGE INTERNAL DIAMETER

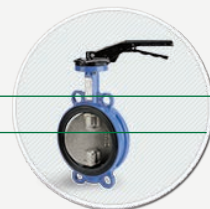


Pieš. 1

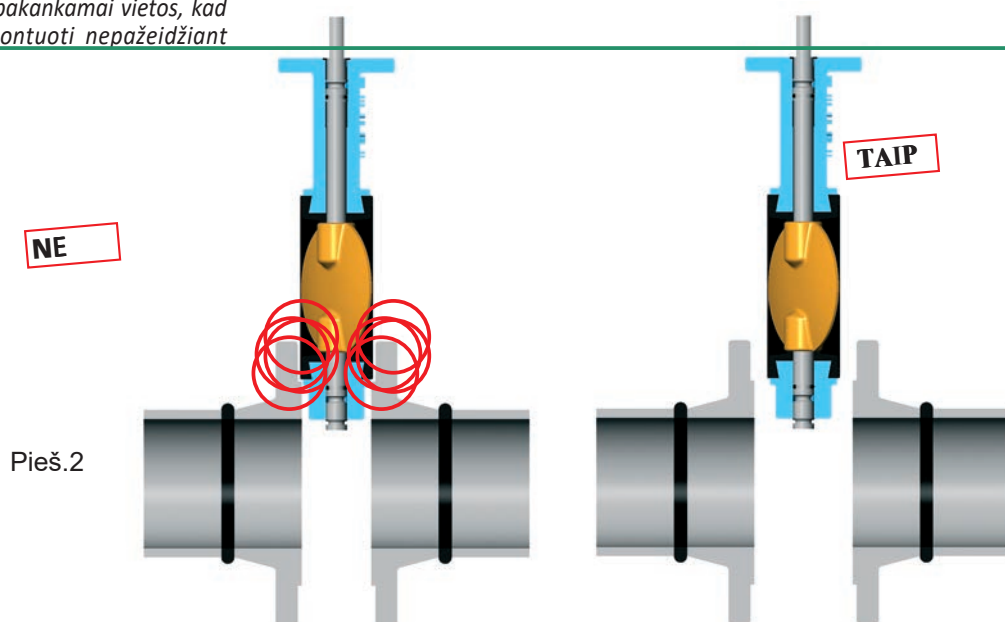
DN		Diamètre intérieur des brides Flange internal diameter	
		mini	maxi
40	1" 1/2	25	50
50	2"	36	63
65	2" 1/2	50	78
80	3"	66	91
100	4"	92	116
125	5"	118	147
150	6"	143	171
200	8"	196	223
250	10"	246	277
300	12"	297	328
350	14"	324	359
400	16"	376	412
450	18"	425	462
500	20"	475	514
600	24"	572	630
700	28"	675	722
800	32"	772	842
900	36"	841	925
1000	40"	941	1025
1200	48"	1170	1235



Atsargumo priemonės

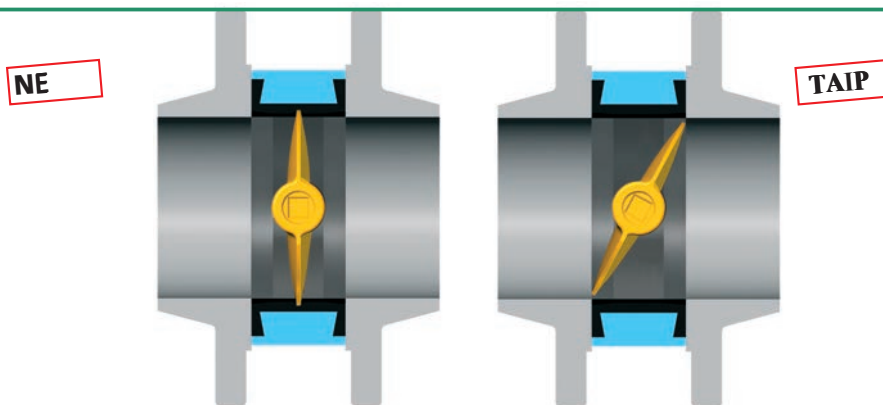


Tarp dviejų flanšų palikite pakankamai vietos, kad sklendę būtų galima sumontuoti nepažeidžiant įvorės.



Pieš.2

Nemontuokite drugelinės sklendės uždarytoje padėtyje, kad išvengtumėte įvorės deformacijos, dėl kurios labai įsitemptų, priliptų ir nepratekėtų.

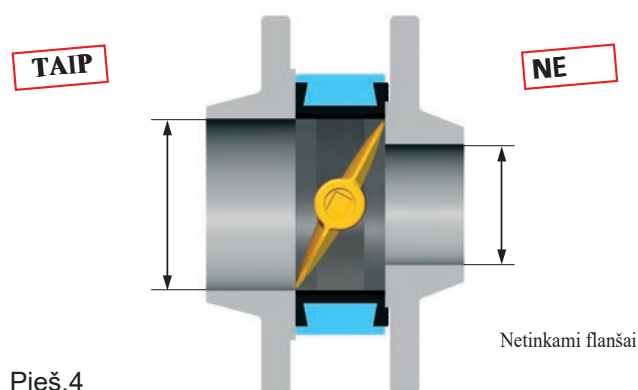


Pieš.3

Montavimas su uždaru disku

Montavimas su atviru disku

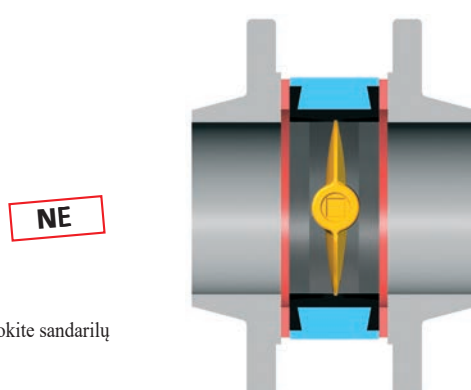
Netinkami flanšai gali užstrigdyti diską ir (arba) sukelti turbulencijų vamzdyje.



Pieš.4

Netinkami flanšai

Tarp flanšo ir įvorės pritvirtinus sandariklį, pastarasis pernelyg deformuojasi. Tai neleidžia sklendei užsidaryti arba užblokuoja ją, jei ji jau yra uždaryta



Nenaudokite sandarilų

Pieš.5

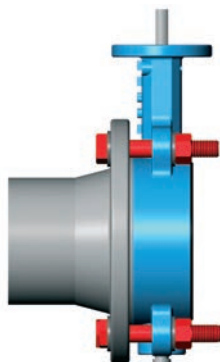


Atsargumo priemonės



Išmontavimas pasroviui

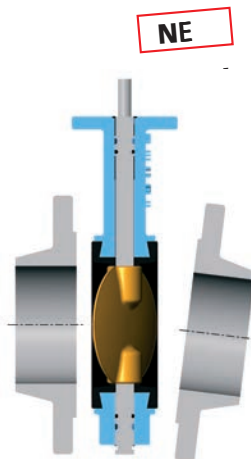
Montuojant sklandžius srieginius vožtuvus su slėgiu, darbinis slėgis neturi viršyti 0,4 PN.



Pieš.6

Lygiavimas

Patikrinkite, ar jungės yra lygiagrečios.



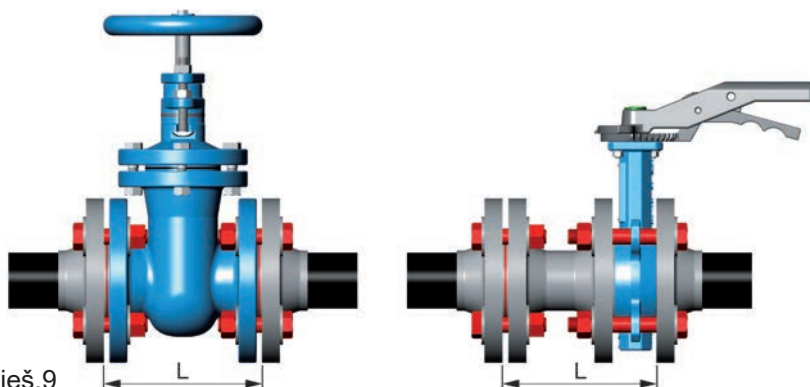
Pieš.7

Palaipsniui priveržkite varžtus, kad jie prisiliestų prie korpuso ir flanšo.



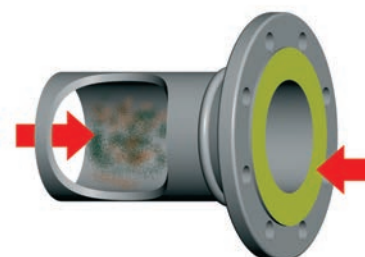
Pieš.8

Sklandės pakeitimas droseliniu vožtuvu ir kompensacine įvove.



Pieš.9

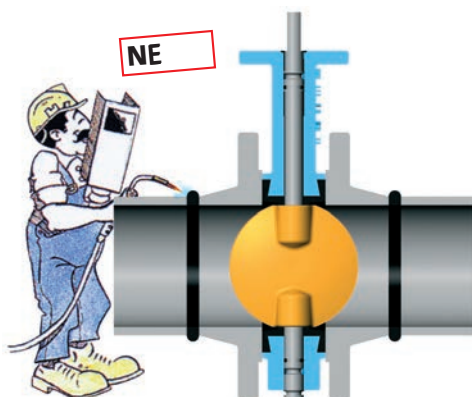
Nuvalykite vamzdžius ir tarpiklių paviršius.



Pieš.10

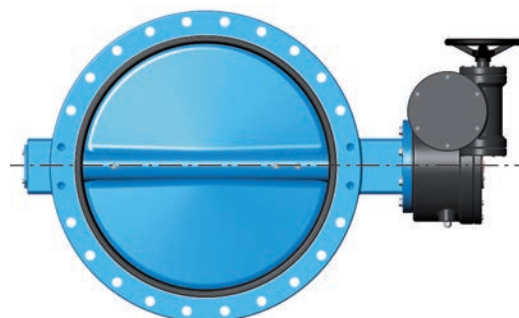
Suvirinimas

Niekada nesuvirinkite flanšų arti sumontuotų peteliškųjų vožtuvų. Didelis ir nepataisomasis sandariklio pažeidimo ir nuosėdų ant disko pavojus.



Pieš.11

Patarimai, kaip montuoti didelio skersmens drugelines sklendes.



Didelio skersmens vožtuvus montuokite taip, kad jų ašys būtų horizontalios.

Pieš.12